



**Saturn<sup>®</sup>**

**ST-CC7142**

**IRON**

**УТЮГ**

**ПРАСКА**

**GLUDEKLIS**

**LYGINTUVAS**

**TRIIKRAUD**

**УТИК**



**IRON****Dear Buyer!**

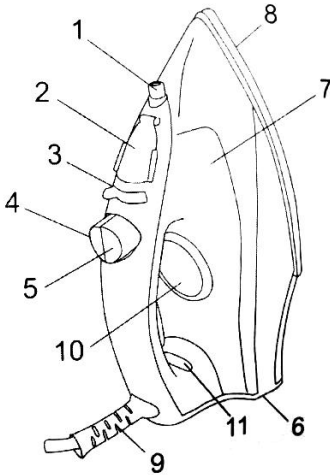
**We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.**

**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.**

**If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**

**DESCRIPTION:**

1. Spray nozzle
2. Water filling inlet
3. Variable steam control
4. Spray button
5. Steam burst button
6. Heel rest
7. Transparent water tank
8. Soleplate
9. Swiveling cord protector
10. Temperature control dial
11. Indicator light

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

1. Please read the instruction manual before and save it for future references
2. Before the first switching on check that voltage indicated on the rating label corresponds to the main voltage in your home.
3. For home use only.
4. Do not use for industrial purposes. Use the steam iron only for its intended use.
5. Do not use outdoors or in damp area.
6. Do not immerse the steam iron and cord in water or other liquids.
7. Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
8. Do not allow the cord to touch sharp edges and hot surfaces.
9. Always unplug the steam iron from the power supply when filling with water or emptying and when not in use.
10. Do not operate the steam iron with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid risk of electric shock, do not disassemble the steam iron, take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduces physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. It is not advised to use this appliance by children under 14.
12. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
13. Do not leave the iron unattended while hot or connected or on an ironing board.
14. Service life - 4 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

**CAUTION:** To avoid circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.

**BEFORE THE FIRST USE**

Some parts of the steam iron have been slightly greased and as result the iron may slightly smoke when switched on

for the first time. After a short time this will cease.





Remove protection cover from the soleplate and clean it with a soft cloth.

### HOW TO USE

Always check whether a label with ironing instructions is attached to an article to be ironed.

Follow these instructions in all cases.

Turn the temperature control dial round to set the appropriate temperature indicated in ironing instructions or in fabric label.

Label	Type of textile
	Do not iron this article.
	Synthetics, Nylon, Acrylics, Polyester, Rayon
	Wool, Silk
	Cotton, Linen

- Insert the mains plug into the wall socket. The indicator light will turn on.
- When the indicator light goes out you may start ironing.
- If you set the temperature control to lower setting after ironing at a high temperature, it is not recommended to iron before the pilot light switches on again.

### WATER TANK FILLING

Unplug the iron before filling the water tank.

Hold the steam iron in horizontal position.

Slowly pour water through the water inlet.

Do not fill higher than mark on the water tank, in order to avoid spilling out of water.

**NOTE:** Your steam iron is designed to use tap water. However, if the water is very hard, it is advisable to use distilled water.

The water tank should be emptied after each use.

**NOTE:** if you empty the water tank after the steam iron has cooled down, set the steam iron an upright position on its heel rest, plug it in and set the temperature control dial to the maximum position, heat for 2 minutes. Unplug the steam iron from the power supply.

### SPRAYING

As long as there is enough water in the water tank, you may use the spray

button at any temperature setting during steam or dry ironing.

Press the spray button several times to activate the pump while you are ironing.

### STEAM IRONING

Set the temperature control dial to the "●●●" or "●●●●" position.

Set the variable steam control to the desired position.

**CAUTION:** Avoid coming in contact with ejected steam.

### DRY IRONING

The steam iron can be used on the dry setting with or without water in the water tank, however it is best to avoid having the water tank full while dry ironing.

Turn the variable steam control to the minimum position.

Select the setting on the temperature control dial best suited for the fabric to be ironed.

**CAUTION:** If the steam iron has been used for a long time, it is hot and there is no water. Do not refill it with water until the steam iron cools down.

### BURST OF STEAM

The burst of steam feature provides additional steam for removing stubborn wrinkles.

Turn the temperature control to "●●●" or "●●●●" position.

Turn the variable steam control to the maximum position.

Press the powerful steam button to release the burst of steam.

**NOTE:** To prevent water leakage from the soleplate, do not keep the powerful steam button pressed for more than 5 seconds.

### WHEN YOU FINISHED IRONING

Set the temperature dial to the minimum position.

Remove the mains plug from the wall socket.

Stand the iron on heel rest.

### CARE AND CLEANING

Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.

Do not use abrasive cleaners.

### SELF-CLEANING

Fill the half of the water reservoir.

Set the temperature control to its maximum position.

Insert the main plug into the wall socket.

Allow the iron to heat up until the indicator light goes out. Unplug the steam iron. Holding the iron horizontally over the sink, change the steam control to the maximum position. Boiling water and steam will be ejected from the holes in soleplate with impurities washed out. Move the iron over an old (preferably) piece of cloth. This is ensure that the soleplate will be dry during storage.

## STORAGE

Unplug the appliance from the power supply, empty the water tank (do it after each use) and allow steam iron to cool down completely.

Warp the cord around the heel rest.

To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

## Specifications

Power:	1800 W
Rated Voltage:	220-240 V
Rated Frequency:	50 Hz
Rated Current:	8.2 A
Net weight:	0.74 kg
Gross weight:	0.84 kg

## Set

Iron	1
Instruction Manual with Warranty Book	1
Package	1

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



**You can help protect the environment!**

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal

centre.

**The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.**

**[RU]**

## УТЮГ

**Уважаемый покупатель!**

**Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.**

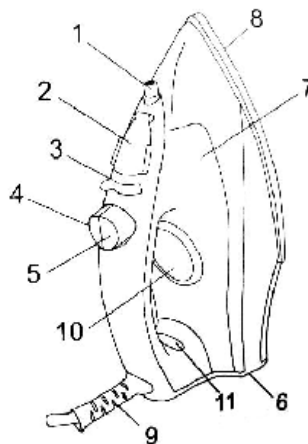
**Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в**

**теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.**

**Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**

## Устройство прибора:

1. Опрыскиватель
2. Окошко для наполнения воды
3. Регулятор степени отпаривания
4. Кнопка распыления воды
5. Кнопка интенсивной подачи пара
6. Пятка утюга
7. Прозрачный резервуар для воды
8. Подошва
9. Шарнир для защиты шнура от перекручивания
10. Регулятор температурного режима
11. Световой индикатор нагрева



## Меры предосторожности

1. Перед началом работы прочитайте инструкцию по эксплуатации утюга, сохраните ее для дальнейшего использования.
2. Перед включением утюга, проверьте, чтобы напряжение, указанное на заводской табличке (на подошве), соответствовало напряжению в сети.
3. Утюг предназначен только для бытового применения. Используйте устройство по его прямому назначению.
4. Не используйте устройство вне помещения или в сыром помещении.

5. Не погружайте устройство, шнур питания в воду или другую жидкость.
6. Отключая утюг от сети, тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания.
7. Шнур питания не должен касаться острых краев и горячих поверхностей.
8. Отключайте утюг от сети перед тем, как наполнить его водой или опорожнить, а также, если он не используется.
9. Если утюг поврежден – не включайте его. Не используйте утюг с поврежденным шнуром, а также, если он упал или был поврежден. Не пытайтесь менять детали утюга самостоятельно – обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр.
10. Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.
11. Следите, чтобы дети не играли с устройством.
12. Не оставляйте включенный утюг без присмотра.
13. После глажения, ставьте утюг на пятку. Не ставьте утюг на металлическую или неровную поверхность.
14. Срок службы - 4 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

**Предостережение!** Чтобы не перегрузить сеть, не включайте одновременно с утюгом другой мощный электроприбор.

#### Перед первым использованием





1. Удалите все наклейки, защитные плёнки и пластиковую упаковку с подошвы утюга.
2. Сполосните и очистите ёмкость для воды.

**Примечание:** при первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

#### Использование

Перед глажением обратите особое внимание на этикетку изделия, на ней указан подходящий температурный режим глажения.

Установите регулятор температурного режима в соответствии с типом ткани, которую Вы собираетесь гладить.

Обозначение	Тип ткани
	Изделие гладить не рекомендуется.
	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер, вискоза.
	Шерсть, шелк.
	Хлопок, лён.

- Подключите утюг к сети, после этого загорится световой индикатор нагрева.
- Когда утюг достигнет заданной температуры, индикатор погаснет, Вы можете начинать процесс глажения.
- Если Вы гладили при высокой температуре, а потом установили низкую, подождите пока световой индикатор не загорится снова.

#### Наполнение резервуара для воды

- Перед тем как наполнить резервуар водой, отключите утюг от сети.
- Разместите утюг в горизонтальном положении.
- Аккуратно залейте воду в окошко для наполнения воды.
- Наполняя резервуар водой, следите за отметкой максимального количества воды.

**Примечание:** используйте для наполнения резервуара дистиллированную воду.

Опорожняйте резервуар для воды после каждого использования.

**Примечание!** После того как резервуар опорожнен от воды, включите остывший утюг на несколько минут при максимальной температуре, чтобы остатки воды испарились.

#### Разбрызгивание

Вы можете применять разбрызгивание при любом режиме глажения, при достаточном количестве воды в резервуаре.

Нажмите кнопку разбрызгивания несколько раз.

#### Паровое глажение

Установите регулятор температурного режима в положение «●●●» или «●●●●».

Установите регулятор степени отпаривания в нужное положение.  
**Предостережение!** Для исключения возможности получения ожогов избегайте попадания пара из отверстий на подошву утюга на кожу!

### Сухое глажение

Вы можете гладить в режиме сухого глажения как с пустым резервуаром для воды, так и с наполненным. Тем не менее, рекомендуется, чтобы резервуар для воды был пуст во время сухого глажения.

Установите регулятор степени отпаривания в положение «Min».

Установите регулятор температурного режима в нужное положение для глажения.

**Предостережение!** Если утюг горячий, подождите, пока он остынет, затем наполните водой!

### Интенсивная подача пара

Данная функция обеспечивает дополнительное количество пара, способствующего разглаживанию тяжелых складок.

Установите регулятор температурного режима в положение «●●●» или «●●●●».

Установите регулятор степени отпаривания в максимальное положение.

Нажмите кнопку интенсивной подачи пара.

**Примечание!** Чтобы предотвратить вытекание воды через отверстия на подошве утюга, удерживайте кнопку не более 5 секунд.

### Завершение глажения

Установите регулятор температурного режима в минимальное положение.

Отключите утюг от сети.

Поставьте утюг вертикально на пятку.

### Очистка и уход

Перед очисткой убедитесь, что утюг остыл и отключен от сети.

Для очистки не используйте жесткие абразивные моющие средства.

### Самоочистка

• Наполните резервуар для воды наполовину.

• Установите регулятор температурного режима в максимальное положение.

• Подключите утюг к сети.

• Подождите, пока индикатор нагрева утюга не погаснет.

• Держите утюг над раковиной горизонтально, нажмите регулятор

степени отпаривания для самоочистки утюга. Через отверстия на подошве утюга начнет выходить пар и горячая вода вместе с отложениями и загрязнениями. Слегка потрясите утюг для лучшего очищения

• Чтобы просушить подошву утюга перед хранением, прогладьте кусок старой ткани.

### Хранение

Отключите утюг от сети, вылейте остатки воды из резервуара, дайте утюгу остыть.

Обмотайте шнур питания вокруг пятки утюга.

Чтобы не повредить подошву утюга, храните утюг вертикально.

### Технические характеристики:

Мощность:	1800 Вт
Номинальное напряжение:	220-240 В
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	8,2 А
Вес нетто:	0,74 кг
Вес брутто:	0,84 кг

### Комплектация

Утюг	1
Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном	1
Упаковка	1

### БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



**Вы можете помочь в охране окружающей среды!**

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее

электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**

**UA**

ПРАСКА

### Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Упевнені, що наші виробі стануть вірними та надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

**Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад,**

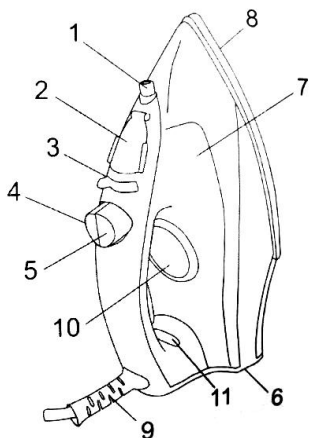


**внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплом приміщенні не менше ніж 1,5 години.**

**Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

### Обладнання приладу

1. Обприскувач
2. Віконце для наповнення води
3. Регулятор ступеня відпарювання
4. Кнопка розпилення води
5. Кнопка інтенсивної подачі пари
6. П'ята праски
7. Прозорий резервуар для води
8. Підшва
9. Шарнір для захисту шнура від перекручування
10. Регулятор температурного режиму
11. Світловий індикатор температури



### Заходи безпеки

1. Перед початком роботи прочитайте інструкцію з експлуатації праски, збережіть її для подальшого використання.
2. Перед включенням праски, переконайтеся що напруга, вказана на табличці (на підшві) відповідає напрузі в мережі.
3. Праска призначена для побутового використання, не для промислового. Використовуйте пристрій за його прямим призначенням.

4. Не використовуйте пристрій поза приміщенням або в сирому приміщенні.

5. Не занурюйте пристрій, шнур живлення у воду або іншу рідину.

6. Відключаючи праску від мережі, тягніть за вилку а не за шнур живлення.

7. Шнур живлення не повинен торкатися гострих країв і гарячих поверхонь.

8. Вимикайте праску від мережі перед тим, як наповнити її водою або спорожнити, та якщо вона не використовується.

9. Якщо праска пошкоджена - не вмикайте її. Не використовуйте праску з пошкодженим шнуром, а також, якщо вона впала або була пошкоджена. Не намагайтеся змінювати деталі праски самостійно - зверніться по допомогу в сервісний центр.

10. Прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності в них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Не рекомендується використовувати прилад дітям віком до 14 років.

11. Слідкуйте, щоб діти не гралися з приладом.

12. Не залишайте працюючу праску без нагляду, також коли вона на прасувальній дошці.

13. Після прасування, ставте праску на п'яту. Не ставте праску на металеву або нерівну поверхню.

- Термін служби - 4 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

**Застереження!** Щоб не перенавантажувати мережу, не вмикайте одночасно з праскою інший потужний електроприлад.

### Перед першим використанням

1. Видаліть всі наклейки, захисні плівки та пластикову упаковку з підшви праски.





2. Сполосніть і очистіть ємність для води.

**Примітка:** при першому вмиканні праски в мережу можливе незначне виділення диму, яке незабаром припиниться.

### Використання

Перед прасуванням, зверніть особливу увагу на бирку одягу, на ній вказаний

відповідний температурний режим прасування, слідуйте їй. Встановіть регулятор температурного режиму відповідно типу тканини, яку Ви збираєтеся прасувати.

Позначення	Тип тканини
	Виріб не рекомендується прасувати.
	Синтетика, Нейлон, Акрил, Поліестер, Віскоза.
	Шерсть, Шовк.
	Бавовна, Лен.

- Підключіть праску до мережі, після цього загориться світловий індикатор температури.
- Коли праска досягне заданої температури, індикатор згасне, Ви можете починати процес прасування.
- Якщо Ви прасували при високій температурі а потім встановили низьку, почекайте поки світловий індикатор не загориться знову.

#### Наповнення резервуару для води

- Перед тим як наповнити резервуар водою, відключіть праску від мережі.
- Розмістіть праску у горизонтальному положенні.
- Обережно залийте воду в віконце для наповнення води.
- Наповнюючи резервуар водою, стежте за позначкою максимальної кількості води.

**Примітка:** використовуйте для наповнення резервуара дистильовану воду.

Спорожняйте резервуар для води після кожного використання.

**Примітка!** Після того як резервуар спорожнений від води, увімкніть праску, що охолола, на кілька хвилин при максимальній температурі, щоб залишки води випарувалися.

#### Розбризування

Ви можете застосовувати розбризування в будь-якому режимі прасування, при достатній кількості води в резервуарі. Натисніть кнопку розбризування кілька разів.

#### Парове прасування

Встановіть регулятор температурного режиму у положення «●●●» або «●●●●».

Встановіть регулятор ступеня відпарювання в потрібне положення. **Застереження!** Щоб уникнути опіків, уникайте потрапляння пари з отворів на підшві праски на шкіру!

#### Сухе прасування

Ви можете прасувати в режимі сухого прасування як з порожнім резервуаром для води, так і з наповненим. Тим не менше, рекомендується, щоб резервуар для води був порожній під час сухого прасування.

Встановіть регулятор ступеню відпарювання в положення «Min». Встановіть регулятор температурного режиму в потрібне положення для прасування.

**Застереження!** Якщо праска гаряча, почекайте доки вона охолоне, потім наповніть водою!

#### Інтенсивна подача пари

Ця функція забезпечує додаткову кількість пари, що сприяє розгладженню важких складок.

Встановіть регулятор температурного режиму у положення «●●●●» або «●●●●●».

Встановіть регулятор ступеня відпарювання в максимальне положення.

Натисніть кнопку інтенсивної подачі пари.

**Примітка!** Щоб запобігти витіканню води через отвори на підшві праски, утримуйте кнопку не більше 5 секунд.

#### Завершення прасування

Встановіть регулятор температурного режиму в мінімальне положення.

Вимкніть праску від мережі.

Поставте праску вертикально на п'яту.

#### Очищення та догляд

Перед очищенням переконайтеся, що праска охолола, і відключена від мережі.

Для очищення не використовуйте жорсткі абразивні миючі засоби.

#### Самоочищення

- Наповніть резервуар для води наполовину.

- Встановіть регулятор температурного режиму в максимальне положення.

- Підключіть праску до мережі.

- Почекайте, доки індикатор температури праски не згасне.

- Тримайте праску над раковиною горизонтально, натисніть регулятор ступеня відпарювання для самоочищення праски. Через отвори

на підшві праски почне виходити пара і гаряча вода разом з відкладеннями і забрудненнями. Злегка потрясіть праску для кращого очищення.

• Щоб просушити підшву праски перед зберіганням, пропрасуйте шматок старої тканини.

### Зберігання

Вимкніть праску від мережі, вилийте залишки води з резервуара, дайте прасці охолонути.

Обмотайте шнур живлення навколо п'яти праски.

Щоб не пошкодити підшви праски, зберігайте праску вертикально.

### Технічні характеристики

Потужність:	1800 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	8,2 А
Вага нетто:	0,74 кг
Вага брутто:	0,84 кг

### Комплектація:

Праска	1
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном	1
Упаковка	1

### БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



**Ви можете допомогти у охороні навколишнього середовища!**

Будь ласка, дотримуйтеся місцевих правил:

передавайте непрацююче електричне обладнання до відповідного центру утилізації відходів.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики та дизайн виробів.**



### GLUDEKLIS

#### Сенімямам Пірчєјс!

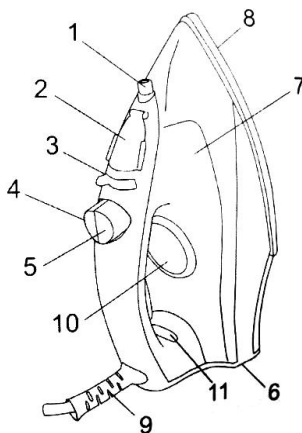
Апсвеісам Јūs, ка іегадājāтїес мūsу преці "Saturn". Мєс есам парліеінаті, ка мūsу іеріес бūs узтїеігі и узтїеамі палїгі Јūsу мājсаіммнеіебā.

Непаклаужїет іерїеі страужām температурас ізмаїнām. Страужā температурас маїна (пїемєрам, іенесот іерїеі істабā но ауkstума) вар ізраїсїт мїтрума конденсāеїју іерїес іекспусє un мазїнāt іедарбїбас ефектївātї іеслєгšанас іакā. Іерїеі јастāјас сїлтā вїетā

**vismaz 1,5 stundas. Ievadīt ierīci ekspluatācijā pēc transportēšanas ne ātrāk par 1,5 stundas pēc tā ievietošanas telpā.**

### Ierīces detaļas:

1. Smidzinātājs
2. Ūdens uzpilde
3. Tvaicēšanas pakāpes regulācija
4. Smidzināšanas poga
5. Intensīva tvaika plūsma
6. Zoles papēdis
7. Caurspīdīgs ūdens rezervuārs
8. Zole
9. Vada aizsargs.
10. Temperatūras režīma regulators
11. Gaismas uzsildes indikators



### Drošības noteikumi

1. Izlasiet visu instrukciju pirms ierīces lietošanas. Saglabājiet doto instrukciju turpmākai lietošanai.
2. Pirms ieslēgšanas pārbaudiet vai spriegums atbilst spriegumam jūsu mājā.
3. Ātrai lietošanai. Nelietojiet gludekli rūpnieciskiem nolūkiem. Izmantojiet gludekli tikai paredzētajiem nolūkiem.
4. Neizmantojiet ārpus telpas vai mitrā telpā. Neiegremdējiet gludekli un vada ūdenī vai citos šķīdumos.
5. Nekad nevelciet aiz vada, lai izvīktu kontaktdakšu no kontaktligzdas, ņemiet aiz kontaktdakšas.
6. Sekojiet, lai vads neskartos asām malām un karstu virsmu.

7. Vienmēr atslēdziet gludekli no elektrības pirms ūdens rezervuāra aipildīšanas, arī tad, kad gludeklis netiek izmantots.
8. Lai izvairīties no elektrošoka, neizmantojiet gludekli ar bojātu vadu vai kontaktakšus, ja gludeklis krīta vai tam ir citi bojājumi.
9. Neremontējiet ierīci patstāvīgi. Griežaties tuvākajā servisa centrā uz pārbaudi, remontu vai mehānisko regulāciju.
10. Šī ierīce nav domāta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar samazinātām fiziskajām, garīgajām vai maņu spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja minēto cilvēku rīcību neuzrauga par viņu drošību atbildīgā persona. (nerekomndē lietot ierīci bērniem līdz 14 gadu vecumam).
11. Sekojiet, lai bērni nespēlētu ar elektroierīci.
12. Neatstājiet gludekli bez uzraudzības, kamēr tas ir karsts vai ir pieslēgts pie kontaktligzdas vai atrodas uz gludināmā deļā.
13. Gludināšana procesa pārtraukumā novietojiet gludekli tikai uz papēža, neatstājiet gludekli uz metāla vai rupjas virsmas.

**Uzmanību!** Lai izvairītos no tīkla pārslodzes, neizslēdziet citas ierīces ar lielu nominālo jaudu vienā ķēdē.





**Pirms pirmās lietošanas:**

1. Noņemiet visas uzlīmes, aizsargplēves un plastmasas iepakojumu no gludekļa soles.
2. Noskalojiet un attīriet ūdens rezervuāru.

*Piezīme :pirmās gludekļa ieslēgšanas rezultāta var izdalīties dūmi, pēc kāda laika tas viss pārtrauksies.*

**Lietošana:**

Vienmēr pārbaudiet etiķetes ar gludināšanas instrukciju uz apģērba pirms gludināšanas. Uz viņas ir norādīts piemērots gludināšanas režīms. Sekojiet šīm instrukcijām. Pagriežiet temperatūras regulatoru, lai uztādītu nepieciešamo temperatūru, norādītu intrukcijā vai uz abģērba etiķetes.

Apzīmējums	Auduma izstrādājums
	Izstrādājumu gludināt nerekomndē
	Sintētika, neilons, akrila, poliesters, viskoze
	Vilna, zīds
	Kokvilna, lina

Pieslēdziet gludekli tīklam, pēc tā aizdegies gaismas sildīšanas indikators. Kad gludeklis sasniegs uzdoto temperatūru, indikators nodziest, Jūs varat sākt gludināšanas procesu. Ja Jūs gludināt izmantojot augstu temperatūru, bet pēc tam uzstādījāt zemāku, uzgaidiet kamēr gaismas indikators neaizdegies atkal.

**Rezervuāra uzpilde ar ūdeni**

- Izslēdziet gludekli no kontaktligzdas un dodiet tam atdziest pirms rezervuāra uzpildes ar ūdeni.
- Turiet gludekli horizontālā stāvoklī.
- Lēnām ielejiet ūdeni uzpildes caurumā.
- Neuzpildiet ūdens rezervuāru virs maksimālās atzīmes.

*Piezīme: izmantojiet rezervuāra uzpildei destilētu ūdeni.*

*Iztukšojiet rezervuāru pēc katras lietošanas.*

**Uzmanību!** Pēc tā, kad rezervuārs tika iztukšots, ieslēdziet gludekli uz dažām minūtēm uz maksimālo temperatūru, lai ūdens pilieni iztvaikojas.

**Smidzināšana**

Jūs varat izmantot ūdens smidzināšanas funkciju jebkurā gludināšanas režīmā, ja ir pietiekams ūdens līmenis rezervuārā. Nospiediet smidzināšanas pogu dažas reizes.

**Tvaika gludināšana**

Uzstādiēt temperatūras regulatoru nepieciešamajā režīmā: ●● vai ●●● Uzstādiēt tvaicēšanas pakāpes regulatoru vajadzīgajā stāvoklī.

**Uzmanību!** Lai izvairītos no apdegumiem, cenšaties neskarties gludekļa soles, kā arī esat uzmanīgi tvaiku izplūdes gaitā.

**Sausa gludināšana**

Gludeklī var izmantot sasusai gludināšanai ar ūdeni rezervuārā un bez tā. Labāk, lai rezervuārs būtu tukšs. Novietojiet tvaika regulatoru stāvoklī "min".

Uzstādiet temperatūras regulatoru vajadzīgajā gludināšanas režīmā.

**Uzmanību!** Ja gludeklis ir karsts, uzgaidiet, kamēr tas atdziest, tad ielejiet ūdeni!

### Intensīvs tvaika spiediens

Šī funkcija nodrošina papildus tvaika piegādi spītīgu kroku noņemšanai.

Pagrieziet temperatūras regulatoru stāvoklī •• vai •••.

Noregulējiet tvaika izplūdes regulatoru maksimālajā stāvoklī.

Nospiediet pogu intensīvā tvaika izplūde.

**Uzmanību!** Lai izvairītos no gludekļa zoles ūdens izplūšanas, neturiet pogu intensīvā tvaiku izplūde vairāk par 5 sekundēm.

### Pēc gludināšanas pabeigšanas

Uzstādiet temperatūras regulatoru uz minimumu. Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Novietojiet gludekli uz zoles.

### Tīrīšana un apkope

Pirms gludekļa tīrīšanas pārlicinieties, ka tas ir izslēgts no barības tīkla un atdziest. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

### Pašattīrīšanas funkcija

- Uzplidiet ūdens rezervuāru uz pusi.
- Izvēlieties maksimālo gludināšanas temperatūru.
- Ievietojiet ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Izslēdziet gludekli, kad nodziest zoles uzsildīšanas lampiņa.
- Turiet gludekli virs izlietnes horizontāli, noregulējiet tvaika plūsmas regulatoru uz minimumu. Caur zoles caurumiņiem sāks plūst tvaiks kā arī nogulsnes un netīrumi.
- Novietojiet gludekli uz veca auduma gabaliņa. Gludekļa glabāšanas laikā zolei jābūt pilnīgi sausiai.

### Uzglabāšana

Atslēdziet ierīci no elektrības, izlejiet ūdeni (dariat to pēc katras lietošanas) un dodiet gludeklim atdziest. Lai saglabātu zoli labā stāvoklī, glabājiet to vertikālā stāvoklī uz zoles.

### Specifikācija

Jauda: 1800 W  
Nominālais priegums: 220-240 V  
Nominālā frekvence: 50 Hz

Nominālā strāva: 8,2 A  
Neto svars: 0,74 kg  
Bruto svars: 0,84 kg

### Komplektācija

Gludeklis 1 gab.  
Eksploataācijas instrukcija  
ar garantijas talonu 1 gab.  
Iepakojums 1 gab.

### APKĀRTĒJAS VIDES AIZSARDZĪBA. UTILIZĀCIJA



**Jūs varat palīdzēt apkārtējās vides aizsardzībā!**

Lūdzu, novērojiet vietējus noteikumus: nepienācīgas nokalpojušās elektroiekārtas jānogādā

piemērotā atkritumu utilizēšanas centrā.  
**Ražotājs patur tiesības mainīt produkta tehniskus datus un dizainu.**



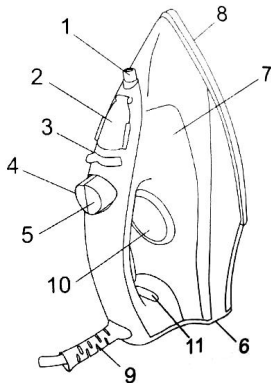
### Gerbiamas pirkējau!

**Sveikiname Jus īsigijus prekinio ženklo "Saturn" gaminį. Esame tikri, kad mūsų gaminiai taps ištikimais ir patikimais pagalbininkais Jūsų namuose.**

**Stenkitės, kad prietaisas nepatirtų staigių temperatūros svyravimų. Dėl staigių temperatūros kaitos (pvz., prietaiso įnešimas iš šalčio į šiltą patalpą) prietaiso viduje gali susikaupti kondensato drėgmė ir pažeisti jo darbingumą įjungiant. Prietaisas turi pastovėti šiltoje patalpoje ne mažiau kaip 1,5 val. Eksploatuoti įrenginį galima pradėti po transportavimo ne anksčiau negu praėjus 1,5 val. po įnešimo į patalpą.**

### Prietaiso sandara:

1. Purkštuvas
2. Vandens įpylimo anga
3. Garo intensyvumo regulatorius
4. Vandens purkštuko mygtukas
5. Intensyvaus garo mygtukas
6. Lygintuvo galinė pusė
7. Permatomas vandens bakelis
8. Padas
9. Lankstas laido apsaugai nuo susisukimo
10. Temperatūros režimo reguliatorius
11. Šilimo šviesos indikatorius



### Apsaugos priemonės

1. Prieš pradėdami naudotis prietaisu perskaitykite lygintuvo naudojimo instrukciją, išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
2. Prieš įjungdami lygintuvą, patikrinkite, ar nurodyta gamintojo lentelėje (ant pado) įtampa atitinka tinklo įtampą.
3. Lygintuvas skirtas tik naudojimui buityje. Naudokite prietaisą pagal jo tiesioginę paskirtį.
4. Nenaudokite prietaiso lauke arba drėgnoje patalpoje.
5. Nenardinkite prietaiso, maitinimo laido į vandenį ar kitą skystį.
6. Atjungdami lygintuvą nuo tinklo, traukite už šakutės, o ne už maitinimo laido.
7. Maitinimo laidas neturi liesti aštrių kampų ir karštų paviršių.
8. Atjunkite lygintuvą nuo tinklo prieš užpildydami ar išpildami iš jo vandenį, o taip pat kai jis nenaudojamas.
9. Jei lygintuvas pažeistas – neįjunkite jo. Nenaudokite lygintuvo, kai jo laidas pažeistas, o taip pat jei jis nukrito ar buvo pažeistas. Nekeiskite lygintuvo detalių savarankiškai – kreipkitės pagalbos į autorizuotą aptarnavimo centrą.
10. Šis prietaisas nėra pritaikytas žmonėms (tame tarpe ir vaikams) turintiems fizinę, sensorinę arba protinę negalią, o taip pat asmenims, neturintiems patirties ir žinių, jei jie nėra stebimi ar asmuo, atsakingas už jų saugumą, nepaaiškino, kaip naudotis prietaisu. Nepatartina naudotis prietaisu vaikams iki 14 metų.
11. Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

12. Nepalikite įjungto lygintuvo be priežiūros.
13. Baigę lyginti statykite lygintuvą ant galinės pusės. Nestatykite lygintuvo ant metalinio ar nelygaus paviršiaus.

**Įspėjimas!** Kad išvengtumėte tinklo perkrovos, neįjunkite kartu su lygintuvu kito galingo elektros prietaiso.





### Prieš pirmą naudojimą

1. Pašalinkite visus lipdukus, apsaugines plėveles ir plastikinę pakuotę nuo lygintuvo pado.
2. Nuplaukite ir išvalykite talpą vandeniu.

*Pastaba: pirmą kartą įjungus lygintuvą į tinklą galimas nežymus dūmų išsiskyrimas, kuris netrukus pasibaigs.*

### Naudojimas

Prieš lygindami ypatingą dėmesį atkreipkite į gaminio etiketę, joje nurodomas tinkamas lyginimo temperatūros režimas. Nustatykite temperatūros režimo reguliatorių pagal audinio, kurį Jūs ruošiatės lyginti, rūšį.

Zenklimas	Audinio rūšis
	Gaminio lyginti negalima.
	Sintetika, nailonas, akrilas, poliesteris, viskozė.
	Vilna, šilkas.
	Medvilnė, linas.

Įjunkite lygintuvą į tinklą ir tada užsidegs šviesos šilimo indikatorius. Kai lygintuvas įšils iki reikiamos temperatūros ir indikatorius užges, Jūs galite pradėti lyginti. Jei Jūs lyginot aukštoje temperatūroje, o vėliau nustatėte žemą, palaukite, kol šviesos indikatorius vėl užsidegs.

### Vandens bakelio užpildymas

- Prieš įpildami vandenį į bakelį, atjunkite lygintuvą nuo tinklo.
- Padėkite lygintuvą horizontaliai.
- Atsargiai įpilkite vandenį į vandens įpylimo angą.
- Pildami vandenį į bakelį, stebėkite vandens maksimalaus kiekio žymę.

*Pastaba: bakelio užpildymui naudokite distiliuotą vandenį.*

Ištuštinkite vandens bakelį po kiekvieno naudojimo.

**Pastaba!** Po to, kai iš bakelio išpiltas visas vanduo, kelioms minutėms įjunkite atvėsusį lygintuvą maksimalioje temperatūroje, kad vandens likučiai išgaruotų.

### Purškimas

Jūs galite naudoti purškimą bet kokiame lyginimo režime, esant pakankamam vandens kiekiui bakelyje.

Keletą kartų nuspauskite purškimo mygtuką.

### Lyginimas su garu

Nustatykite temperatūros režimo reguliatorių į padėtį „●●●“ arba

„●●●“.

Nustatykite garo reguliatorių į reikiamą padėtį.

**Įspėjimas! Kad išvengtumėte nusideginimo, venkite garo patekimo iš angų esančių lygintuvo pado ant odos!**

### Sausas lyginimas

Sauso lyginimo režime Jūs galite lyginti ne tik su tuščiu vandens bakeliu, bet ir su pilnu. Tačiau rekomenduojama sauso lyginimo metu vandens bakelį laikyti tuščia.

Nustatykite garo reguliatorių į padėtį „Min“.

Nustatykite temperatūros režimo reguliatorių į reikiamą lyginimui padėtį.

**Įspėjimas!** Jei lygintuvą karštas, palaukite, kol jis atvės, tada įpilkite vandens!

### Intensyvus garo padavimas

Ši funkcija užtikrina papildomą garo padavimą, norint pašalinti atsparias raukšles.

Nustatykite temperatūros režimo reguliatorių į padėtį „●●●“ arba

„●●●“.

Nustatykite garo reguliatorių į maksimalią padėtį.

Paspauskite intensyvaus garo padavimo mygtuką.

**Pastaba! Kad neleistumėte vandeniui išsipilti per angas esančias lygintuvo pado, laikykite mygtuką ne ilgiau negu 5 sekundes.**

### Lyginimo pabaiga

Nustatykite temperatūros režimo reguliatorių į minimalią padėtį.

Atjunkite lygintuvą nuo tinklo.

Pastatykite lygintuvą vertikaliai ant galinės pusės.

### Valymas ir priežiūra

Prieš valydami įsitikinkite, kad lygintuvą atvėso ir atjungtas nuo tinklo.

Nenaudokite valymui kietų abrazyvinių plovimo priemonių.

### Savaiminis išsivalymas

- Įpilkite vandens į bakelį iki pusės.
- Nustatykite temperatūros režimo reguliatorių į maksimalią padėtį.
- Įjunkite lygintuvą į tinklą.
- Palaukite kol užges lygintuvo šilimo indikatorius.
- Laikykite lygintuvą horizontaliai virš kriauklės, paspauskite garo reguliatorių lygintuvo savaiminiam išsivalymui. Per angas lygintuvo pado pradės eiti garas ir karštas vanduo kartu su nuosėdomis ir purvu. Dėl geresnio išsivalymo lengvai papurtykite lygintuvą.
- Norėdami išdžiovinti lygintuvo padą prieš laikymą, išlyginkite seno audinio gabalą.

### Laikymas

Atjunkite lygintuvą nuo tinklo, išpilkite vandens likučius iš bakelio, leiskite lygintuvui atvėsti.

Apsukite maitinimo laidą aplink lygintuvo galinę pusę.

Kad nepažeistumėte lygintuvo pado, laikykite lygintuvą vertikaliai.

### Techninės charakteristikos:

Galingumas:	1800 W
Nominali įtampa:	220-240 V
Nominalus dažnis:	50 Hz
Nominali elektros įtampa:	8.2 A
Grynasis svoris:	0,74 kg
Bendras svoris:	0,84 kg

### Komplektavimas

Lygintuvą	1 vnt.
Naudojimo instrukcija	1 vnt.
Garantinis talonas	1 vnt.
Pakuotė	1 vnt.

### Aplinkosauga. Utilizacija

**Jūs galite padėti saugoti aplinką!**

Prašome laikytis vietinių taisyklių: pridukite neveikiančią elektros įrangą į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.



Gamintojas pasilieka teisę keisti technines charakteristikas ir gaminio dizainą.

**TRIIKRAUD**

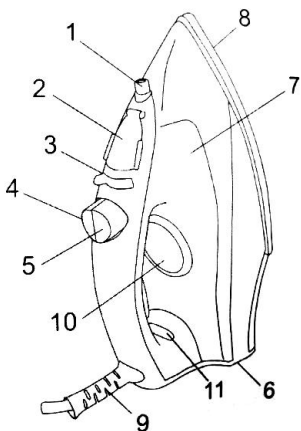
**Austatud ostja!**  
**Onnitleme Teid kaubamärgi „Saturn“ toote soetamise puhul. Oleme kindlad, et meie toode saab olema Teie koduses majapidamises usstav ja usaldusväärne.**

**Ärge laske seadet järsu temperatuuri kõikumise alla. Järsk temperatuurivahetus (näiteks tuues seadme külmast soojas ruumis) võib viia seadme sisemise kondenseerumiseni ja rikkuda selle töövõimekust sisselülitamisel.**

**Seade peab seisma soojas ruumis mitte vähem kui 1,5 tundi. Seadme kasutusele võtmine pärast transporteerimist ei tohi toimuda enne, kui 1,5 tundi pärast selle ruumi toomist**

**Seadme osad:**

1. Veepihusti
2. Ava veega täitmiseks
3. Aurutaseme regulaator
4. Veepihustusnupp
5. Intensiivse auruandmisnupp
6. Triikraua kand
7. Läbipaistev veereservuaar
8. Põhi
9. Hing juhtme kaitsekss ülekeeramise eest
10. Temperatuurirežiimi regulaator
11. Värviline kuumenemisindikaator

**Ettevaatusabinõud**

1. Enne töö alustamist lugege hoolikalt triikraua kasutusjuhendit, säilitage see edaspidiseks kasutamiseks.
2. Enne triikraua sisse lülitamist kontrollige, et pinge, mis on näidatud tehasetabelis (alusel), vastaks vooluvõrgu pingele.
3. Triikraud on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Kasutage seadet otsesel eesmärgil.
4. Ärge kasutage seadet väljaspool hoonet või niisketes ruumides.
5. Ärge pange seadet, toitejuhet vette ega teistesse vedelikesse.
6. Lülitage triikraud vooluvõrgust välja, tõmmates seda stepslist, mitte toitejuhtmest. Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku teravate äärtega ega satuks kuumade pindade lähedusse.
7. Enne kui täidate triikraude veega või seda tühjendate lülitage seade vooluvõrgust välja, aga ka siis, kui te seda ei kasuta.
8. Kui triikraud on kahjustunud – ärge lülitage seda sisse. Ärge kastuage kahjustatud juhtmega triikrauda, samuti ka, kui ta kukkus või sai vigastada. Ärge üritage tootel iseseisvalt detaile vahetada – pöörduge abi järele autoriseeritud teeninduskeskusesse.
9. See seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsiliste, tunde- ega vaimsete häiretega inimestele (kaasa arvatud lapsed) või kasutuskogemuse ja -oskuse puudumisel, kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutavate isiute järelevalve all või nende poolt instrkteeritud. Seadet ei soovitata kasutada lastel alla 14 eluaasta.
10. Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
11. Ärge jätke sisse lülitatud triikrauda ilma järelevalveta.
12. Pärast triikimist asetage triikraud kannale. Ärge asetage triikrauda metallist või ebatasastele pindadele.

**Ettevaatust!** Et võrku mitte üle koormata, ärge lülitage üheaegselt triikrauga sisse teisi võimsaid elektriseadmeid.

**Enne esimest kasutamist**

1. Eemaldage kõik klepsud, kaitsekiled ja plastikust pakend triikraua põhjalt.
2. Loputage ja puhastage veereservuaar.




Märkus: enne triikraua esimest sisse lülitamist võrku võib eralduda vähesel määral suitsu, mis varsti lõppeb.

### Kasutamine

Enne triikimist pöörake erilist tähelepanu toote etiketile, sellel on näidatud triikimiseks sobivad temperatuurirežiimid.

Seadke temperatuurirežiimi regulaator vastavalt riidetüübile, mida Te hakkate triikima.

Tähendus	Riidetüüp
	Toodet ei soovitata triikida
	Süntheetika, nailon, akrüül, polüester, viskoos.
	Vill, siid
	Puuvill, lina

Lülitage triikraud võrku, pärast midasüttib värviline kuumenemisindikaator. Kui triikraud jõuab antud temperatuurini, indikaator kustub. Te võite triikimisprotsessi alustada.

Kui Te triiksite kõrgel temperatuuril, aga pärast seadsite selle väikeseks, oodake, kuni värviline indikaator uuesti süttib.

### Veereservuaari täitmine

- Enne veereservuaari täitmist lülitage triikraud vooluvõrgust välja.
- Asetage triikraud horisontaalsesse asendisse.
- Valage hoolikalt vesi veega täitmise jaoks mõeldud avasse.
- Veereservuaari täites jälgige vee maksimaalse hulga märki.

*Märkus: kasutage veereservuaari täitmiseks destilleeritud vett.*

Tühjendage veereservuaari pärat igat kasutust.

**Märkus!** Pärast veereservuaari tühjendamist, lülitage triikraud mõneks minutiks maksimaaltemperatuuril vooluvõrku, et veejäägid kaoksid.

### Vee pihustamine

Te võite vett pihustada mistahes triikimisrežiimil, kui on reservuaaris on piisav hulk vett.

Vajutage pihustusnupule mitu korda.

### Aurutriikimine

Seadke temperatuurirežiimi regulaator asendisse « ●● »või « ●●● ».

Seadke aurustatme regulaator vajalikku asendisse.

**Hoiatus! Põletuste tekke võimaluse kõrvaldamiseks vältige triikraua põhja avast tuleva auru sattumist nahale!**

### Kuivtriikimine

Kuivtriikimise režiimis võite te triikida nii tühja kui ka täidetud veereservuaariga.. Seda enam soovitatakse, et veereservuaar oleks kuivtriikimise ajal tühi.

Seadke aurustatme regulaator asendisse «Min».

Seadke temperatuurirežiimi regulaator triikimiseks vajalikku asendisse.

**Hoiatus!** Kui triikraud on kuum, oodake kuni ta on jahtunud, seejärel täitke triikraud veega.

### Intensiivne auruandmine

See funktsioon tagab täiendava hulga auru, mis sobib raskete völvide triikimiseks.

Seadke temperatuurirežiimi regulaator

asendisse « ●●● »või « ●●●● ».

Seadke aurustatme regulaator maksimaalsesse asendisse.

Vajutage intensiivse auruandmise nupule

**Märkus! Et takistada vee tilkumist läbi triikraua põhjas oleva ava, vajutage nuppu mitte rohkem kui 5 sekundit.**

### Triikimise lõpetamine

Seadke temperatuurirežiimi regulaator minimaalsesse asendisse.

Lülitage triikraud vooluvõrgust välja.

Asetage triikraud vertikaalselt kannale.

### Puhastamine ja hooldus

Enne puhastamist veenduge, et triikraud on jahtunud ja vooluvõrgust välja lülitatud.

Arge kasutage puhastamiseks abrassiivseid pesuvahendeid.

### Isepuhastus

- Täitke veereservuaar poolenisti veega.
- Seadke temperatuurirežiimi regulaator maksimaalsesse asendisse.
- Ühendage triikraud vooluvõrku.
- Oodake, kuni triikraua kuumenemisindikaator süttib.
- Hoidke triikrauda horisontaalselt kraanikausi kohal, vajutage aurustatme regulaatorit triikraua isepuhastuseks. Läbi triikraua põhjas oleva ava hakkab väljuma auru ja kuuma vett koos jäätmete ja

mustusega. Loputage triikrauda kergelt paremaks puhastuseks.

- Et kuivatada enne hoiustamist triikraua põhja, triikige tükki vana riidet.

### Hoiustamine

Eemaldage triikraud vooluvõrgust, valage veejäätmel reservuaarist välja, laske triikraual jahtuda. Kerige toitejuhe ümber triikraua kanna.

Et mitte rikkuda triikraua kanda, hoidke triikrauda vertikaalselt.

### Tehniline iseloomustus:

Võimsus:	1800 W
Nominaalpinge:	220-240 V
Nominaalsagedus:	50 Hz
Nominaalvoolutugevus:	8,2 A
Netokaal:	0,74 kg
Kogukaal:	0,84 kg

### Komplektis

Triikraud	1 tk.
Kasutusjuhend	1 tk.
Garantiikaart	1 tk.
Pakend	1 tk.

### Keskonnaohutus. Utiliseerimine.

#### Te võite aidata kaitsta



Teid ümbritsevat keskkonda!  
Palun järgige kohalikke eeskirju: andke mittetöötav elektriline seade vastavasse jäätmekäitluskeskusesse.

**Tootja jätab endale õiguse viia sisse muutuseid tehnilistes joontes ja toote disainis.**

### KZ

#### ÜTIK

**Күрметті сатып алушы!**

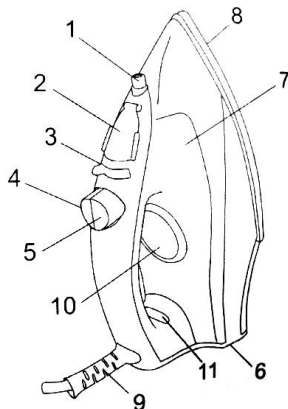
Сізді "Saturn" сауда маркасының бұйымын сатып алуыңызбен құттықтаймыз. Біздің бұйымдарымыз Сіздің үй шаруашылығыңызда адал әрі сенімді көмекші болатындығына сенімдіміз.

**Құрылғыны температураның күрт өзгеруінен қорғаңыз. Температураның күрт өзгеруі (мысалы, құрылғыны аяздан жылы жайға кіргізу) құрылғы ішінде ылғал конденсациясын тудырып, оны қосқан кезде, жұмыс қабілеттілігін бұзуы мүмкін. Құрылғы жылы жайда кемінде 1,5 сағат тұруы тиіс. Құрылғыны тасымалдаудан кейін**

**жайға кіргізген соң, кемінде 1,5 сағаттан кейін қолданысқа енгізуге болады.**

**Құрылғыны бірінші рет қолдану алдында, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.**

### Аспаптың құрылысы:



12. Су бүріккіш
13. Су толтыруға арналған науаша
14. Булату дәрежесінің реттегіші
15. Су бүрку батырмасы
16. Қарқынды бу берілісінің батырмасы
17. Үтіктің арқауы
18. Суға арналған мөлдір ыдыс
19. Табан
20. Сымды бұралудан сақтайтын топса
21. Температуралық тәртіпті реттегіш
22. Қыздырылу дәрежесінің жарық индикаторы

### Сақтық шаралары

14. Жұмысты бастамас бұрын үтіктің қолдану жөнінде нұсқаулығын оқып шығыңыз, бұдан әрі қолдану үшін сақтап қойыңыз.
15. Үтікті қоспас бұрын зауыттық кестеде (үтіктің арқауында) көрсетілген кернеудің желі кернеуіне сәйкес келуін тексеріңіз.
16. Үтік күнделікті тұрмыста ғана қолдану үшін тағайындалған. Құрылғыны тікелей тағайындалуы бойынша ғана қолданыңыз.
17. Құрылғыны сырт жерде немесе ылғалды бөлмеде пайдаланбаңыз.

18. Құрылғыны, қуат сымын суға немесе басқа да сұйықтыққа салмаңыз.

19. Үтікті желіден ажыратқан кезде қуат алу сымын емес, штепсель айырын ұстап тартыңыз.

20. Қуат сымы үшкір шеттер мен ыстық беткейлерге тимеуі керек.

21. Үтікке су толтырудан немесе оны судан босатудан бұрын, сондақ-ақ үтікті қолданбайтын кезде желіден ажыратыңыз.

22. Үтік зақымдалса – оны іске қоспаңыз. Сымы зақымдалған үтікті, сондай-ақ құлаған немесе зақымдалған үтікті қолданбаңыз. Үтіктің бөлшектерін өз бетімен ауыстыруға әрекеттенбеңіз – авторластырылған сервистік орталықтың көмегіне жүгініңіз.

23. Бұл құрылғыны физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі, сондай-ақ тәжірибесі мен білігі болмағандықтан онымен жұмыс істей алмайтын немесе қауіпсіздік үшін жауап беретін тұлғалардан пайдалану бойынша нұсқаулар алмаған адамдарға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалардың бақылауынсыз пайдалануға болмайды. Құрылғыны 14 жасқа толмаған балаларға пайдалануға кеңес берілмейді.

24. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалап тұрыңыз.

25. Желіге қосулы үтікті қараусыз қалдырмаңыз.

26. Үтіктеуден соң үтікті арқауына қойыңыз. Үтікті металл немесе тегіс емес беткейдің үстіне қоймаңыз.

**Алдын-ала сақтандыру!** Желіні шамадан тыс жүктемеу үшін, үтікпен бірге басқа да қуатты электр құралды қоспаңыз.

### Алғаш рет қолдану алдында

3. Үтіктің арқауындағы жапсырмалардың барлығын, қорғаныс қабықшаларын және пластик қаптаманы алып тастаңыз.





4. Суға арналған ыдысты шайып тазалаңыз.

*Ескерту: үтікті алғаш рет желіге қосқан кезде, аздап түтіннің шығуы мүмкін, біраз уақыттан соң тоқтайды.*

### Қолданылуы

Үтіктеудің алдында киім-кешектің затбелгісіне ерекше назар салыңыз, онда үтіктеудің лайықты температуралық тәртібі көрсетілген.

Температуралық тәртіп реттегішін үтіктейін деп жатқан матаңыздың түріне сәйкес орнатыңыз.

Белгіленуі	Матаның түрі
	Бұйымды үтіктемеген жөн.
	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер, вискоза.
	Жүн, жібек.
	Мақта мата, зығыр.

Үтікті желіге қосыңыз, бұдан соң қыздырылу дәрежесінің жарық индикаторы жанады.

Үтік белгіленген температураға дейін қыздырылған кезде, индикатор сөнеді, үтіктеуді бастай берсеңіз болады.

Егер алдыменен жоғары температурада үтіктеп, содан соң төмен температура орнатсаңыз, жарық индикаторы қайтадан жанбағанша күтіңіз.

### Суға арналған ыдысты толтыру

- Ыдысты суға толтырмас бұрын, үтікті желіден ажыратыңыз.
- Үтікті көлденең күйінде орналастырыңыз.
- Суға арналған науашаға суды ақырындап құйыңыз.
- Ыдысты суға толтырған кезде, судың максималдық деңгейінің белгісін қарап тұрыңыз.

*Ескерту: ыдысты толтыру үшін дистилденген суды қолданыңыз.*

Үтікті қолданып біткен сайын суға арналған ыдысты судан босатыңыз.

**Ескерту!** Ыдыс судан босатылғаннан соң, судың қалдығы буланып шығуы үшін, суыған үтікті бірнеше минутқа максималдық температура деңгейіне қосыңыз.

### Су бүрку

Ыдыста су көлемі жеткілікті болған кезде, кез-келген үтіктеу тәртібінде су бүрку мүмкіндігін пайдалана аласыз. Су бүрку батырмасын бірнеше рет басыңыз.

### Алғаш рет үтіктеу

Температуралық тәртіп реттегішін

« ●● » немесе « ●●● » күйіне орнатыңыз.

Булату дәрежесінің реттегішін қажетті күйіне орнатыңыз.

**Алдын-ала сақтандыру! Күйік алу мүмкіндігін жоққа шығару үшін,**

## **үтіктің арқауындағы саңылаулардан шығатын будың теріге тиюіне жол бермеңіз!**

### **Құрғақ үтіктеу**

Құрғақ үтіктеу тәртібінде суға арналған ыдысты бос күйінде де, суға толы күйінде де ұстап үтіктей аласыз. Десе де, құрғақ үтіктеу тәртібі кезінде суға арналған ыдыстың бос болғанына кеңес беріледі.

Булату дәрежесінің реттегішін «Min» күйіне орнатыңыз.

Температуралық тәртіп реттегішін үтіктеу үшін тиісті күйіне орнатыңыз.

**Алдын-ала сақтандыру!** Үтік ыстық болса, суығанша күте тұрыңыз да, содан соң суға толтырыңыз!

### **Қарқынды бу берілісі**

Бұл атқарым қатты қатпарларды тегістеуге мүмкіндік беретін қосымша бу көлемін қамтамасыз етеді.

Температуралық тәртіп реттегішін « ●● » немесе « ●●● » күйіне орнатыңыз.

Булату дәрежесінің реттегішін максималдық күйіне орнатыңыз.

Қарқынды бу берілісінің батырмасын басыңыз.

**Ескерту!** Үтіктің арқауындағы саңылаудан судың ағылып кетуіне жол бермеу үшін, батырманы 5 секундтан асырмай ұстап тұрыңыз.

### **Үтіктеуді аяқтау**

Температуралық тәртіп реттегішін минималдық күйіне орнатыңыз.

Үтікті желіден ажыратыңыз. Үтікті арқауына тік тұрғызып қойыңыз.

### **Тазалау және күтім жасау**

Тазалаудың адында үтіктің суып кеткеніне және желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

Тазалау үшін қатты абразивті жуғыш құралдарды қолданыңыз.

### **Өзін-өзі тазалау**

- Суға арналған ыдысты жартылай толтырыңыз.
- Температуралық тәртіп реттегішін максималдық күйіне орнатыңыз.
- Үтікті желіге қосыңыз.
- Үтіктің қыздырылу индикаторы сөнбегенше күте тұрыңыз.
- Үтікті шұңғылшаның үстінде көлденеңінен ұстап тұрыңыз, үтіктің өзін-өзі тазалауы үшін булату дәрежесінің реттегішін басыңыз. Үтіктің арқауындағы саңылаудан лас және шөгінділермен бірге бу және ыстық су шыға бастайды. Бұдан

да жақсы тазалау үшін үтікті ақырындап сілкіп жіберіңіз.

- Үтіктің арқауын құрғатып алу үшін, бір кесек матаны үтіктеп жіберіңіз.

### **Сақтау**

Үтікті желіден ажыратыңыз, судың қалдығын суға арналған ыдыстан құйып алыңыз, үтікті суытыңыз.

Қуат алу сымын үтік арқауын айналдыра ораңыз.

Үтіктің табанына зақым келтірмес үшін, үтікті тік күйінде тұрғызып сақтаңыз.

### **Техникалық сипаттамалар:**

Қуаттылық:	1800 Вт
Атаулы кернеу:	220-240 В
Атаулы жиілік:	50 Гц
Атаулы ток күші:	8.2 А
Салмағы нетто:	0,74 кг
Салмағы брутто:	0,84 кг

### **Жиынтықталуы**

Үтік	1
Қолдану жөнінде нұсқаулық	1
Кепілдік талоны	1
Қаптама	1

### **ҚОРШАҒАН ОРТА ҚАУІПСІЗДІГІ. КӨДЕГЕ ЖАРАТУ**



**Сіз қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз!**

Жергілікті ережелерді орындауыңызды өтінеміз: жұмыс істемейтін электр жабдықты тиісті қалдықтарды көдеге жарату орталықтарына тапсырыңыз.

**Өндіруші бұйымның техникалық сипаттамалары мен дизайнына өзгертулер енгізу құқығын өзіне қалдырады.**



# **Saturn<sup>®</sup>**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL  
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ  
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA**

**TARPTAUTINAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI**

**STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS**

**RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED**

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### **Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:**

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

*Note: the product should be clean before handing over to the service center.*

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".**

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### **Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují**

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

*Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.*

**V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

### Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

*Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.*

**По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».**

**Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09**



Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит- системы	LCD	СМА	Мороз, лари
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максаковой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железнодорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техники»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнечная, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Климата»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			
г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+

г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17					+
г. Буйнакс, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п. Береславка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругликова, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суrowsикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8(904) 404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+		
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+			
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+				
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегородская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		
г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+	

г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сервис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элитдетальсервис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, ул. Кислородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04		+			+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	СЦ «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПОЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+		
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42		+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр- Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+			
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашевская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67		+			
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	СЦ «Аквамарин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+	
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75		+		+	+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника- сервис»	8(34551) 7-46-31					+
г. Казань, ул. Гвардейская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+	
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+
г. Калининград, Московский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сервис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+		
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+

г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+			+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+				+
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран- Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+			+	+
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозерная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Техника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+		+
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманытсервис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+			+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+

г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+		
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+	
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+	
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+	
г. Майкоп, ул. Димитровград, 25	ООО «Электрон-Сервис»	8(8772) 55-62-38		+				+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8( 8722) 93-30-73	+	+	+	+	+	
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+	
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+			+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+	
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+			+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+	
г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+	
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+			+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+	
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+	
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+			+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+			+		
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+				+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+				+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+			+	+	+

г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН- СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+		+		
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+		
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+			+	+
г. Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+		+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника- сервис»	8(3812) 36-74-01					+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная мастерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+	
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24		+			
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+		
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+		+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+
г. Россoshь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+
г. Россoshь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим- Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+		

г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону ул. 50- летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11- А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+		
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант- Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант- Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис- Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис ХХI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс- Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+	
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС- Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46			+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			

г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			
г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ-ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис-Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр«Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
г. Уфа, ул. Академика Королева, 6/1	ООО «Бирюса-сервис»	8(347) 236-57-07	+		+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+
г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02					+
г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+		
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+		
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+



г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подобус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+
г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+		

### **МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

#### **Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:**

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

*Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.*

**З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».**

**Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502**

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона							
			Аудіо-Відео техніка (АВ)	Мала побутова техніка (МПТ)	Велика побутова техніка (ВРТ)	Кондиціонери	Холодильники, ларі	Газові таганки	ІТ-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, бул. Олександрійський (50- років Перемоги), 82	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, вул. Житомирська, 57	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ФОП Пруніца	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, пр. Олександра Поля (Кірова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, вул. Олеся Гончара, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+
Дніпро, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсалсервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Новий бульвар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Грязнова, 67	ПП Електротехніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+

Запоріжжя, вул. Жаботинського, 50	"Ремпобутсервіс" (ФОП Калашник Г.В.)	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22, (0612) 20-97-64, (0612) 20-97-65, (067) 631-10-81	+	+	+	+	+	+	-
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+
Київ, вул. Новокозостянтинівська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ФОП Гусев В.О.	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП Муровицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова, 20	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Сатурн- Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Академіка М'єслова (Радянська) , 44, офіс 2	ФОП Дашко І.В.	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ, пл. Центральна, 38-А	ФОП Щербак О.В.	(099) 2237998	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк,	"Склад-магазин	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+

вул. Ківерцівська	Сатурн" (ФОП Соловійов Р.Є.)										
Луцьк, вул. Перемоги, 24	ПП СЦ Сервіс-Майстер	(0332) 78-56-24, (0332) 78-56-25	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 106	Захід холод сервіс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиди (50-років Жовтня), 32/18	Марф ТОВ Лотос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачного (Фрунзе), 42	АСЦ Компроміс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	АСЦ ТОВ фірма "Аладдин"	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5-59	-	-	-	+	+	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+	+	+
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+
Одеса, вул. Л. Шміда, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Новосельського, 66 (Тобольського, 2)	Ремус	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	+	+
Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролетарська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Європейська, 66	НВТОВ "Пром- електроніка"	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, (вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-
Рівне, вул. Тиха,12	Електроніка- сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	-	-
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	КП "Телерадіо- сервіс"	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	АСЦ Сем (Самуляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+
Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домашньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марселя, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+

Херсон, вул. Соборна (Леніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-
Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка (ФОП Токар Ю.І.)	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	ФОП Блошко Є.І.	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+

## **KZ**

<b>Город</b>	<b>Юр лицо</b>	<b>Название СЦ</b>	<b>Адрес СЦ</b>	<b>Телефон СЦ</b>
Алматы	ТОО Classic Service	Classic Service	Щепкина ул., 35А	(7273) 09-75-15
Астана	ИП Видякин	Жана Жұлдыз	Богенбая пр., 23/1, оф.16	(7172) 30-56-66
Караганда	ИП Левин	Прогресс	мкр. Гульдер, 1-1	(7212) 33-18-21
Кокшетау	ПК Промавто-матика	Промавто-матика	Северная ул., 33	(7162) 25-49-72
Талдыкорган	ИП «MEGA-сервис»	MEGACервис	Алдабергенова ул., 149	(7282) 390839
Актобе	ТОО Авис Медиа Сервис	Авис Медиа Сервис	Алия Молдагулова ул., 5	(7132) 51-88-89, 90-89-00
Тараз	ИП Михальчук	ИП Михальчук	Толе-би ул., 51	(7262) 45-13-56
Уральск	ТОО AV Service	AV Service	Абулхаир хана пр., 51	(7112) 93-99-49
Экибастуз	ТОО Электрон Сервис Центр	ТОО Электрон Сервис Центр	Строительная ул., 34	(7187) 22-22-23
Оскемен	ИП Ермаков	ИП Ермаков	Ворошилова ул., 183	(7232) 52-10-90

Костанай	ТОО Норд Трейдинг	Норд Трейдинг	Павлова ул., 50	(7142) 50-03-25
Темиртау	ТОО Сервисный центр Огма	Огма	Горка Дружбы ул., 6/1	(7213) 90-44-46
Семей	ТОО Дельта	Дельта	8 Марта ул., 85	(7222) 54-02-73
Павлодар	ИП Маковецкий	Диатэкс	Академика Сатпаева ул., 33	(7182) 62-49-00
Атырау	ИП DSD Group	DSD Сервис	Абдрах- манова ул.,11	(7122) 49-32-88



## TARPTAUTINIAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Garantija gaminiui suteikiama 2 metams ir ilgiau tuo atveju, jei šalies, kurioje įsigijote šį gaminį, Vartotojų teisių apsaugos įstatymas suteikia ilgesnį minimalų garantinį laikotarpį. Visos garantijos sąlygos atitinka Vartotojų teisių apsaugos įstatymą ir yra reglamentuojamos tos šalies, kurioje pirkote šį produktą, teisės aktais.

Garantija ir nemokamas remontas yra suteikiami kiekvienoje šalyje, į kurią gaminį tiekia įmonė „Saturn Home Appliances“ ir jos įgalioti atstovai, ir kur netaikomi jokie importo apribojimai, arba kitos teisinės nuostatos netrukdo suteikti garantinį aptarnavimą ir nemokamą remontą.

### **Atvejai, kuriems garantija ir nemokamas remontas yra netaikomi:**

1. Garantinė kortelė yra užpildyta neteisingai.
2. Gaminys sugedo dėl to, kad Pirkėjas nesilaikė nurodytų instrukcijoje eksploataavimo taisyklių.
3. Gaminys buvo naudojamas profesionaliems, komerciniams ar pramonės tikslams (išskyrus specialiai suprojektuotus modelius, kaip nurodyta instrukcijoje).
4. Gaminys turi išorinius mechaninius pažeidimus ar pažeidimus, patekus skysčiams, dulkėms, vabzdžiams ir kitiems pašaliniais daiktams į vidų;
5. Gaminys sugadintas dėl to, kad nebuvo laikomasi baterijos, kintamosios srovės ar akumuliatorių maitinimo taisyklių;
6. Gaminui buvo atliktas išardymas, remontas arba pakeista jo konstrukcija neįgaliotais remontuoti asmenimis; buvo atliktas savarankiškas vidaus mechanizmų valymas ir t.t.
7. Gaminys turi natūralų dalių dėvėjimąsi su ribota eksploataavimo trukme, eksploatacinėmis medžiagomis ir t.t.
8. Gaminys turi kalkių nuosėdas kaitinimo elementų viduje ir išorėje, nepriklausomai nuo naudojamo vandens kokybės.
9. Dėl aukšto (žemo) temperatūros arba ugnies poveikio gaminys turi pažeistas šilumai neatsparias gaminio dalis.
10. Gaminys turi pažeistus pagalbinius reikmenis ir priedus įtrauktus į tiekiamą gaminio rinkinį (filtrus, tinklus, krepšius, flakonus, dubenis, dangtelius, peilius, plaktuvus, trintuves, diskus, lėkštes, vamzdelius, žarnas, špečius, taip pat maitinimo laidus, ausinių laidus ir t.t.).
11. Defektas atsirado dėl neteisingo gaminio įrengimo, kurį atliko ne tiekėjo įgalioti aptarnavimo centro specialistai.

*Pastaba: gaminys remontui atiduodamas tik visiškai švarus.*

### **Dėl garantinio aptarnavimo ir remonto kreipkitės į įmonės „Saturn Home Appliances“ specializuotus aptarnavimo centrus.**

SIA "ELEKTRONIKA-SERVISS"

Tadaikū 4, Rīga

Tel.: +371 67717060, +371 67613060

e-mail: serviss@elektronika.lv

## STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

Garantija precei izsniedzas uz 2 gadiem vai vairāk, gadījumā, ja attiecībā ar valsts, kurā bija nopirkta prece, Patērētāju tiesību aizsardzības likumu, ir paredzēts ilgs minimālais garantijas laiks.

Visi garantijas nosacījumi atbilst Patērētāju tiesību aizsardzības likumam un tiek regulēti ar tās valsts likumiem, kurā prece bija iegādāta. Garantija un bezmaksas remonts ir nodrošināti jebkurā valstī, kurā prece ir piegādāta ar kompāniju «Saturn Home Appliances» vai tās pilnvarotu pārstāvju, un, kur nekādi importa ierobežojumi vai citi tiesību normas netraucē garantijas apkalpošanai un bezmaksas remontam.

### **Gadījumi, kad garantija un bezmaksas remonts nav spēkā:**

1. Garantijas talons ir nepareizi aizpildīts.
2. Prece ir bojāta, jo Pircējs neievēroja ekspluatācijas norādījumus, kas aprakstīti instrukcijā.
3. Prece tika izmantota profesionāliem, komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem (izņemot speciāli paredzētus modeļus, par ko norādīts instrukcijā).
4. Precei ir ārējie mehāniskie bojājumi vai kaitējumi, izraisīti ar šķidruma, putekļu, kukaiņu un citu lietu priekšmetu iekļūšanu ierīces iekšā.
5. Precei ir bojājumi, jo nav ievēroti noteikumi par barošanu no baterijām, tīkla un akumulatoriem.
6. Ierīce tika pakļauta uzlauzšanai, remontam vai konstrukcijas maiņai ar personām, kurām nav atļauts veikt remontu; tika veikta iekšējo mehānismu patstāvīga tīrīšana.
7. Precei ir dabīgs detaļu nolietojums ar ierobežotu kalpošanas laiku, palīgmateriālu u.c.
8. Ierīcei ir nogulsnešanās caurulveida elektriskā sildītāja iekšpusē un ārpusē, neatkarīgi no izmantotas ūdens kvalitātes.
9. Produktam ir bojājumi, augstu (zemu) temperatūru vai uguns uz siltuma jutīgām preces daļām ietekmes dēļ.
10. Precei ir bojāti piederumi un uzgaļi, kuri ir preces piegādes komplektā kopā ar filtriem, sietiņiem, maisiņiem, vārglāziem, tasēm, vākiem, nažiem, maisītājiem, rīvēm, diskiem, šķīvjiem, caurulēm, šļūtenēm, birstītēm, un arī ar tīkla vadiem, austiņu vadiem u.c.
11. Defekts ir izraisīts nepareizas uzstādīšanas dēļ, ne ar piegādātāja pilnvarotiem servisa centra speciālistiem.

*Piezīme: remontam var nodot tikai tīru ierīci.*

**Jautājumiem par garantijas pakalpojumiem un remontu sazinieties ar specializētajiem kompānijas «Saturn Home Appliances» servisa centriem.**

SIA "ELEKTRONIKA-SERVISS"

Tadaiču 4, Rīga

Tel.: +371 67717060, +371 67613060

e-mail: serviss@elektronika.lv

**RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED**

Toote garantii antakse tähtajaga 2 aastat või rohkem, kui Tarbijakaitse seadus riigis, milles toode on ostetud, näeb ette suuremat minimaalset garantiiaega.

Kõik garantiitingimused vastavad Tarbijakaitse seadusele ja reguleeritakse riigi seadusandlusega, kust toode osteti. Garantii ja tasuta remont on võimaldatud mistahes riigis, milles toodetega varustab firma „Saturn Home Appliances“ või selle volitatud esindaja, ja kus ei ole piiranguid impordile või teisi õiguslike sätteid, mis takistaksid garantiiteenuste ja tasuta remondi võimaldamist.

**Juhud, millele garantii ja tasuta remont ei laiene:**

1. Garantiikaart on valesti täidetud.
2. Toode väljus töökorrast, sest Ostja ei jälginud kasutusreegleid, mis on toodud kasutusjuhendis.
3. Toodet kasutati tööalastel, kaubanduslikel või tööstuslikel eesmärkidel (välja arvatud spetsiaalselt selleks ette nähtud mudelid, mis on toodud juhendis)
4. Tootel on väliseid mehhaanilisi vigastusi või vigastusi, mille on esile kutsunud vedeliku, tolmu, putukate jms. Kõrvaliste esemete toote sisemusse sattumine.
5. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud patareitoite, vooluvõrgu või akureeglite mitte järgmine.
6. Toote võttis lahti, remontis või tegi muutusi konstruktsioonis isik, kes ei oleremondiks volitatud; läbi viidi sisemiste mehhanismide iseseisev puhastus jne.
7. Tootel on loomulikult kulunud osi piiratud kasutusajaga, kulunud materjale jne.
8. Toote sees või välises küttekehas on katlakivi jäätmelid, olenemata kasutatud vee kvaliteedist.
9. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud kõrged (madalad) temperatuurid või tuli kuumuskindlatel toote osadel.
10. Toote liseseadmed või tarvikud, mis käivad koos toote saadetise komplektiga (filtrid, pesad, kotid, kolvid, potid, katted, terad, visplid, riivid, plaadid, torud, voolikud, harjad, samuti ka toitejuhtmed, kõrvaklappide juhtmed jne) on vigastatud.
11. Defekt, mis on tekkinud ebaõige toote parandamise tulemusena, mida ei ole parandanud tarnija volitatud teeninduskeskuse septsialistid.

*Märkus: toode antakse remonti eranditult puhtas olekus.*

**Garantiiteenuseid ja remonti puudutavad küsimuste korral pöörduge firma „Saturn Homme Appliances“ spetsialiseeritud teeninduskeskusesse.**

SIA "ELEKTRONIKA-SERVISS"

Tadaļķu 4, Rīga

Tel.: +371 67717060, +371 67613060

e-mail: serviss@elektronika.lv

GB

## WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;  
BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

## ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku  
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,  
PŘESVĚDČTE SE,  
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentu, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия  
требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
УБЕДИТЕСЬ,  
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

UA

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу  
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,  
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

LT

## GARANTINĖ KORTELĖ

**Perkant gaminį, reikalaukite Jūsų akivaizdoje patikrinti jį,  
ISITIKINKITE,  
kad Jums parduota prekė yra geros būklės ir yra visiškai sukomplektuota,  
Garantinė kortelė yra užpildyta teisingai.**

Ši garantinė kortelė patvirtina, kad Jūsų pirktas gaminytis neturi jokių defektų ir garantuoja nemokamą gaminių, sugedusio dėl gamintojo kaltės, remontą per visą garantinio aptarnavimo ir nemokamo remonto terminą.

Jei nebus pateikta ši kortelė, jei ji neteisingai užpildyta, jei nėra įsigijimo dokumento, patvirtinančio pirkimo faktą, jei pažeistos gamyklos plombos (jei jos buvo ant gaminių), taip pat tais atvejais, kurie yra nurodyti garantiniuose išpareigojimuose, jokios pretenzijos nepriimamos ir nemokamas remontas nėra atliekamas!

Garantijos kortelė galioja tik originali su prekybos organizacijos antspaudu, pardavėjo parašu, pardavimo data, pirkėjo parašu.

Sudėtingų buitinių prietaisų įrengimas, privalo būti atliekamas tik tiekėjo įgalioto aptarnavimo centro, specialistais. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl neteisingo gaminių įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turi apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnozės išlaidas.

LV

## GARANTIJAS TALONS

**Pērkot preci, prasiet to pārbaudīt Jūsu klātbūtnē,  
PĀRLIECINIETIES,  
ka izsniegtā jums prece ir labā stāvoklī un pilnīgi nokomplektēta,  
garantijas talons ir aizpildīts pareizi.**

Šis garantijas talons apliecina, ka precei, kuru Jūs esat nopircis, nav nekādu defektu un nodrošina ierīces bojājumu, kas radušies ražotāja vainas dēļ, bezmaksas remontu visā garantijas apkalpošanas un bezmaksas remonta laika periodā.

Neuzrādot šo talonu, tā nepareizas aizpildīšanas gadījumā, gadījumā, ja nav norēķina dokumenta, kas apliecina pirkuma faktu, rūpniecisko zīmogu pārkāpumu (ja tie ir uz preces), arī gadījumos, kas norādīti garantijas saistībās, pretenzijas netiks pieņemtas, un garantijas un bezmaksas remonts netiks veikts!

Garantijas talons ir spēkā tikai oriģinālā ar tirdzniecības organizācijas zīmogu, pārdevēja parakstu, pārdošanas datumu, pircēja parakstu.

Sarežģītu mājsaimniecības ierīču uzstādīšanu jāveic ar pilnvarotiem servisa centriem, speciālistiem. Ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

## GARANTIIKAART

**Toote ostmisel  
nõudke selle kontrollimist Teie juuresolekul,  
VEENDUGE,  
et Teile müüdud kaup on parandatud ja täielikult komplekteeritud,  
garantiikaart õigesti täidetud.**

Käesolev garantiikaart kinnitab, et Teile ostetud tootes puuduvad mistahes defektid ja tagab vigase toote tasuta remondi, kui viga on tootjapoolne, kogu garantiiteenuse ja tasuta remondi tähtaja jooksul.

Ilma käesoleva kaardi esitamiseta, selle valesti täitmisel, arvestusdokumendi puudumisel, mis tõendab ostu fakti, tehase tihendite rikkumisel (kui need tootel on), aga samuti ka juhtudel, mis on toodud garantiikohustustes, pretensioone vastu ei võeta ning garantiid ja tasuta remonti ei teostata.

Garantiikaart on kehtiv ainult originaalis, kaubandusorganisatsiooni pitseriga, müüja allkirjaga, müügi kuupäevaga, ostja allkirjaga. Keeruliste kodumasinatate parandamise peavad läbi viima ainult selleks volitatud tarnija teeninduskeskuse spetsialistid. Juhul, kui esinevad rikked toote ebakorrektsel parandamise põhjusel, peab ostja spetsialistile väljasõidu (kutsumise) kinni maksma, aga vajadusel ka veadiagnostika maksumuse.

# Saturn®

**WARRANTY COUPON    ZÁRUČNÍ LIST    ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН    ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН    GARANTINĚ KORTELE    GARANTIJAS TALONS    GARANTIIKAART**

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.  
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

**Model/Артикул/Modelis/Artikuls/Artikkel**

**Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер/ Serijos numeris/Sērijas numurs/Seerianumber**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу/  
Pardavimo data/ Pārdošanas datums/ Müügi kuupäev

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину/  
Pardavėjo antspaudas/ Veikala zīmogs/ Poe pitser

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/ Підпис продавця/  
Pardavėjo parašas/ Pārdevēja paraksts/ Müüja allkiri

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšíšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Pirkėjo parašas, patvirtinantis, kad esate susipažinę ir sutinkate su gaminio techninės priežiūros nemokamo aptarnavimo darbų sąlygomis, taip pat pretenzijų dėl gaminio išvaizdos ir spalvos neturite.

Pircēja paraksts, kas apliecina iepazīšanās un piekrišanu servisa ierīces bezmaksas tehniskās apkalpošanas nosacījumiem, kā arī sūdzību par ārējo izkату un ierīces krāsu trūkumu.

Ostja allkiri, mis kinnitab toote tasuta teenindus-tehnilise teenuse tingimustega tutvumist ja nõustumist, samuti ka toote välimuse ja värvi vastu pretensioonide puudumist.



### ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ\*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПШБ та підпис майстра	
			ПШБ та підпис споживача**	

\*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, вироб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

### ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата	ПШБ та підпис майстра
						завершення ремонту	ПШБ та підпис споживача**

\*\* Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

### ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ\*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя**	

\*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

### ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения ремонта	ФИО и подпись мастера
							ФИО и подпись потребителя**

\*\* Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

**NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE\***

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
			Client's surname, name, patronymic and signature **

\*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

**NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE**

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
							Client's surname, name, patronymic and signature **

\*\* Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

### ŽYMĖS DĖL GAMINIO ĮRENGIMO\*

Įrengimo data	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Paskyros Nr.	Meistro vardas, pavardė ir parašas	
			Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **	

\* Būtinai prietaisai, kuriuos eksploatuoti galima tik atlikus diegimo, montavimo darbus, privalo pradėti eksploatuoti tik tiekėjų įgaliato aptarnavimo centro specialistai. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl gamnio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turės apmokėti specialisto išvykimo (išskvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnozės išlaidas.

### ŽYMĖS APIE APTARNAVIMO PASLAUGŲ ATLIKIMA

Priemimo į remcflą data	Vartotojo pareškėtas trūkumas	Paskyros Nr.	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Atliktų darbų sąrašas	Įdiegtų atsarginių dalių sąrašas	Remonto pabaigos data	Meistro vardas, pavardė ir parašas	
							Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **	

\*\* Vartotojo parašas liudija, kad gaminys buvo priimtas veikiantis

### PIEZĪMES PAR IERĪCES UZSTĀDĪŠANU\*

Uzstādīšana	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Uzziņas precu saņemšanai Nr	Darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts	
			Patērētāj a vārds, uzvārds **	

\*\*Māj saimniecības ierīces, kuru ievadīšanai ekspluatācijā ir nepieciešami uzstādīšanas, montāža darbi, jāievada ekspluatācijā piegādātāja pilnvarotiem servisa centru speciālistiem. Gadījumā, ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, ierīce var tikt noņemta no garantijas apkalpošanas, bet pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

### PIEZĪMES SERVISĀ APKALPOŠANĀI

Datums, kad remonts saņēma	Patērētāj a defekta apraksts	Uzziņas precu saņemšanai Nr	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Veikto darbu saraksts	Uzstādīto detaļu saraksts	Remonta beigu datums	Darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts
							Patērētāj a vārds, uzvārds un paraksts **

\*\*Patērētājā paraksts apliecina ierīces darbošosā stāvoklī saņemšanu.

### MÄRKUSED TOOTE KOKKUPANEKU KOHTA \*

Kokkupaneku kuupaev	Firma nimi, teeninduskeskus	Saatelehe number	FIE ja meistri allkiri	
			FIE ja tarbija allkiri**	

\* Majapidamisseadmed, mille kasutamisele võtmiseks on vajalikud piagaldus-monteerimistood, mille peavad kasutamiseks läbi viima tarnija teeninduskeskuse volitatud spetsialistid. Juhul kui ilmnevad rikked ebaõige paigalduse tõttu, võib toote võtta garantiiremonti, kuid ostja peab kinni maksma spetsialisti vajasoitud (väljakuste) maksmuse, aga vajadusel ka rikke diagnostika maksumuse.

### MÄRKUSED TEENUSE LÄBIVIIMISE KOHTA

Remonti vastuvõtu kuupaev	Kasutaja teatatud puudus	Saatelehe number	Firma nimi, teeninduskeskus	Tööde loetelu teostatud	Paigaldatud varuosade nimekiri	Remonti teostamiskuu	FIE ja meistri allkiri
						paev	IE ja tarbija allkiri**

\*\* Kasutaja allkiri toendab tookorras toote.

# Saturn

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

COUPON 1

# Saturn

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

COUPON 2

# Saturn

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.

# Saturn®

Model/ Modelis/Artikulis/ Artikkel

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Müügi kuupäev

Serial number/ Serijas numuris / Sērijas numurs/  
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /  
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/  
Kaubandusorganisatsioon nimetus ja pitser

M.П./M.п/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavarde, adresas, telefonas / Adresse,  
telefonas, pircēja vārds, uzvārds, tēvavārds/ Adresses,  
telefonas, / Address, telefon, tarbja tāleilik nimi

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuõtu kuupäev

Date of Return/ Īšdavimo data/ Izdošanas datums/  
Tagastuõkuupäev

Defect/ Defektas/  
Defekts / defect

Stamp of the Service  
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,  
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /  
Teeninduskeskuse pitser, allikri

M.П./ Stamp/  
A.V./

COUPON 1

# Saturn®

Model/ Modelis/Artikulis/ Artikkel

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Müügi kuupäev

Serial number/ Serijas numuris / Sērijas numurs/  
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /  
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/  
Kaubandusorganisatsioon nimetus ja pitser

M.П./M.п/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavarde, adresas, telefonas / Adresse,  
telefonas, pircēja vārds, uzvārds, tēvavārds/ Adresses,  
telefonas, / Address, telefon, tarbja tāleilik nimi

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuõtu kuupäev

Date of Return/ Īšdavimo data/ Izdošanas datums/  
Tagastuõkuupäev

Defect/ Defektas/  
Defekts / defect

Stamp of the Service  
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,  
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /  
Teeninduskeskuse pitser, allikri

M.П./ Stamp/  
A.V./

COUPON 2

# Saturn®

Model/ Modelis/Artikulis/ Artikkel

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Müügi kuupäev

Serial number/ Serijas numuris / Sērijas numurs/  
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /  
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/  
Kaubandusorganisatsioon nimetus ja pitser

M.П./M.п/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavarde, adresas, telefonas / Adresse,  
telefonas, pircēja vārds, uzvārds, tēvavārds/ Adresses,  
telefonas, / Address, telefon, tarbja tāleilik nimi

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuõtu kuupäev

Date of Return/ Īšdavimo data/ Izdošanas datums/  
Tagastuõkuupäev

Defect/ Defektas/  
Defekts / defect

Stamp of the Service  
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,  
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /  
Teeninduskeskuse pitser, allikri

M.П./ Stamp/  
A.V./

COUPON 3